

## QUICK GUIDE SMART TRANSLATOR

### INTRODUCTION

XM3 Manage is available in eight languages: English, German, Spanish, Italian, French, Danish, Portuguese and Dutch. When any of these languages is not your native language, you can use the Smart Translator to translate the XM3 Manage User Interface.

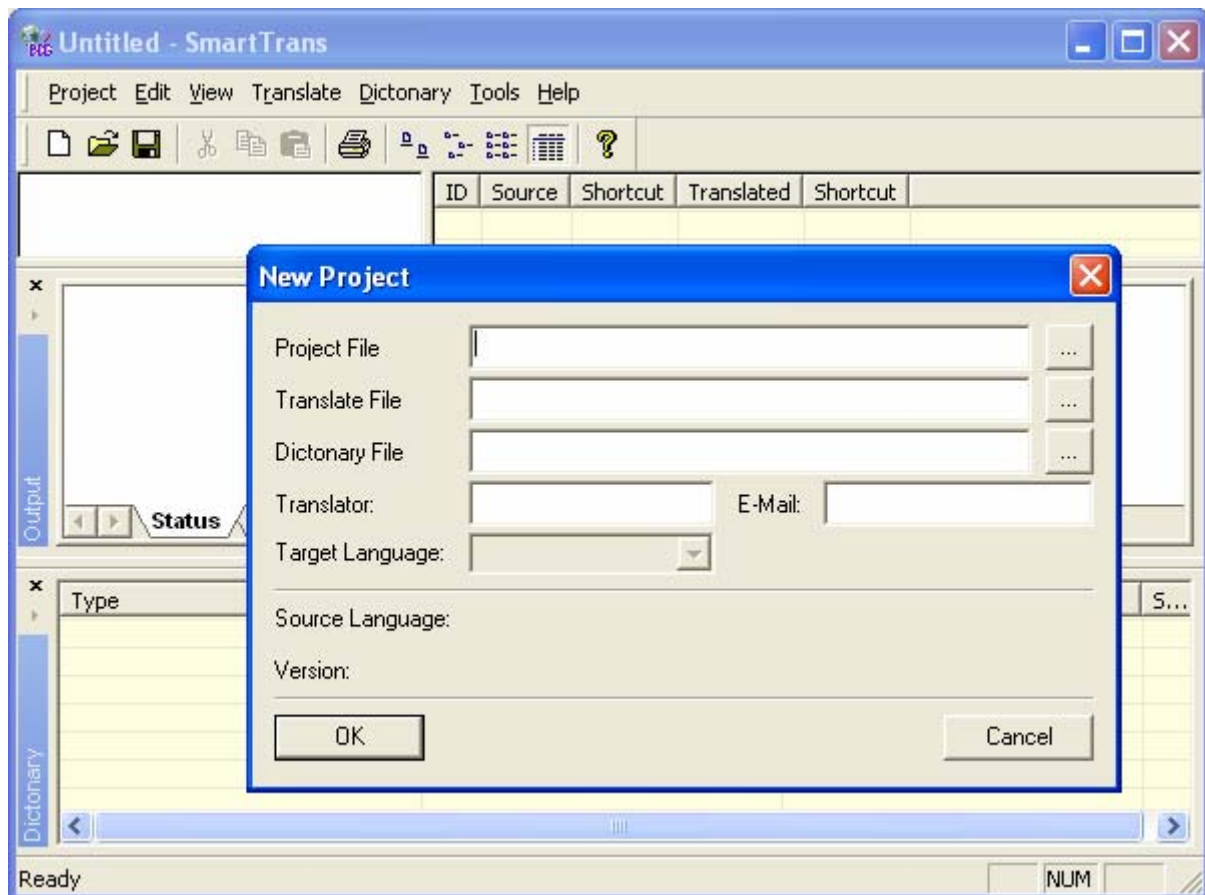
XM3 Manage is provided with a library file (.dll) for each of the previously mentioned languages. These files contain all text strings for the User Interface. Smart Translator uses a .dll file as input for your translation. After the translation is completed, Smart Translator creates a new .dll file. The new .dll file is loaded in the User Interface. When you now start XM3 Manage your own language is used.

Use the URL <http://www.codeproject.com/tools/smarttranslator.asp> if you want to download Smart Translator from the Web. However, for your convenience the executable for Smart Translator is stored on the CD.

Windows XP is advised when using the Smart Translator software.




### INSTALL SMART TRANSLATOR

Install from the CD the file *SmartTrans.exe* and follow the instructions on the screen. After the installation has been completed, the *Smart Translator User Interface* is displayed on your screen together with the dialog to define a new project. In the following picture, the User Interface is displayed.



## DEFINE A PROJECT IN SMART TRANSLATOR

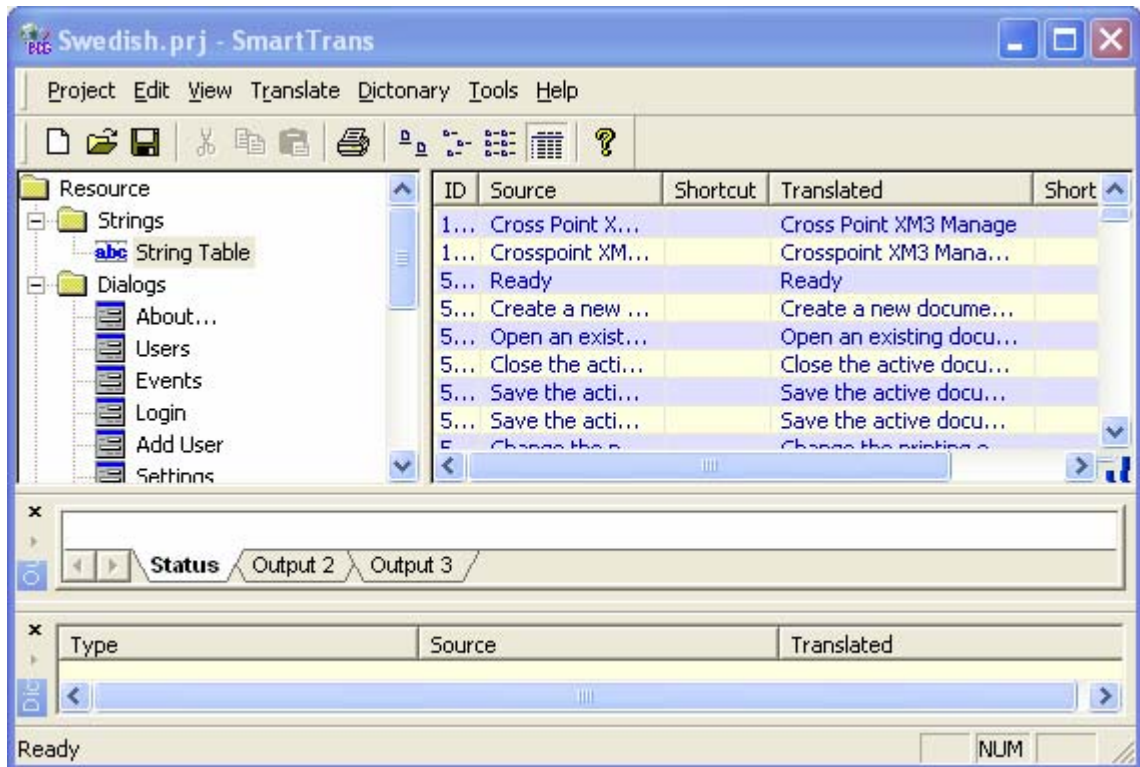
Now that the Smart Translator is installed, you are ready to translate XM3 Manage to your native language. As an example, the translation to the Swedish language is used. Perform the following steps to do so.

1. Click the button  next to the edit-box **Project File** and the dialog **Save As** is displayed.
2. Select in **Save in** a location for your project.  
**NOTE** It is recommended to choose a different location than the one where you have stored XM3 Manage.
3. Enter in **File name** a name for your project, for example XM3ManageSwedish.
4. Click the button **Save** to store the name and location.
5. Click the button  next to the edit-box **Translate File** and the dialog **Open** is displayed.  
**NOTE** The **Translate File** is used as input for the translation.
6. Scroll in the combo-box **Look in** to the directory where you have installed XM3 Manage. For example: C:\Program Files\Cross Point\XM3 Manage 4.0\Languages. In this directory, the .dll files are located for the eight languages that are standard in XM3 Manage.
7. Select the file **Talos\_0409.dll** if you want to use the .dll file for the English language. The language notation is hexadecimal. In this .dll file, 0409 is the hexadecimal notation for the English language. Refer to the paragraph Language Identifier Table for the notations of other languages.
8. Click the button **Open** and the .dll file is entered in the project.
9. Click the button  next to the edit-box **Dictionary File** and a dialog **Open** is displayed.
10. Select in **Look in** the same location as in step 1.
11. Enter in **File name** a name for your dictionary. In this example: DictionarySwedish.
12. Click the button **Open** and the dictionary is entered in your project.
13. Enter in the edit-box **Translator** the name of the translator. This is a mandatory item to enter.
14. Enter in the edit-box **E-Mail** the e-mail address of the translator.
15. Select in the combo-box the **Target Language**, being the language you want to translate to, in this case Swedish. This is a mandatory item to enter.
16. Click the button **OK** to complete your project definitions.

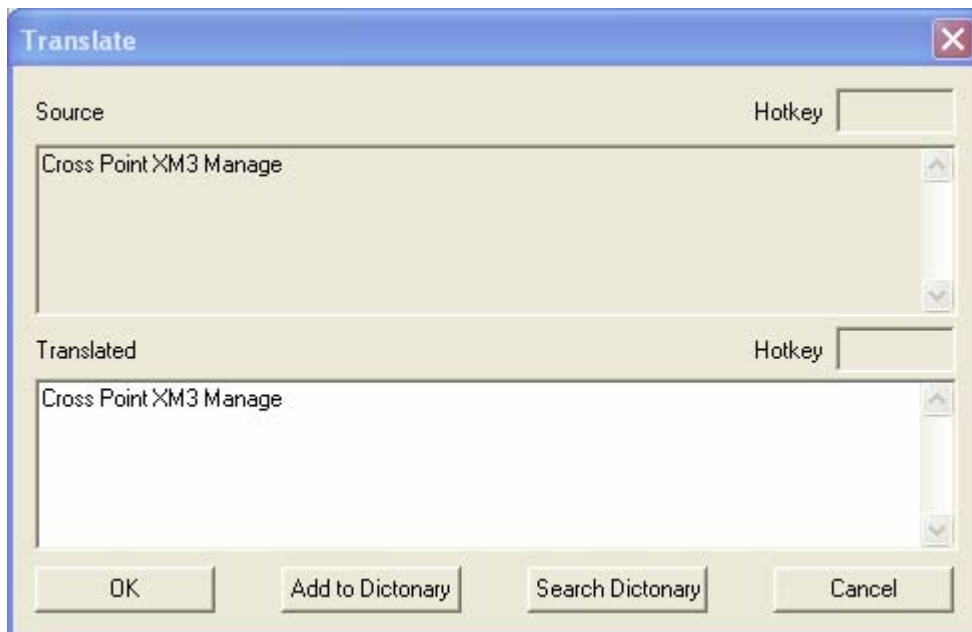
## TRANSLATING THE STRINGS OF YOUR PROJECT

Upon clicking the **OK** button, the Resource with the directories Strings and Dialogs are displayed.

1. Open both directories and the string table and dialogs from XM3Manage are displayed.
2. Double click the string table to display the strings (see the next picture).



3. Double click a string ID and the translate dialog is displayed.



The text from the selected string ID is displayed in the **Source** field.

4. Enter the translation in the edit-box **Translated**.
5. Click the button **Add to Dictionary** to add the translated text to the dictionary.

6. Click the button **OK** to save the translated string.
7. Repeat in this way the steps 3 up and including step 6 to translate all strings and dialogs.

After all the strings and dialogs have been translated, a .dll file must be build.


8. Select from the menu-bar **Translate -> Build target** and the dialog **Save as** is displayed.  
Build target creates a .dll file for the target language.
9. Select in the combo-box **Save in** the same directory where the other eight .dll files are located.  
C:\Program Files\Cross Point\XM3 Manage 4.0\Languages
10. Enter in the edit-box **File name** the name of the new .dll file.

**NOTE** The file must be saved as a .dll file, so use the same notation as the other .dll files. Only the hexadecimal notation for the language must be changed. Instead of 0409 for English, **041d** must be used for the Swedish language. Therefore, the filename will be **Talos\_041d.dll**.

11. Click the button **Save** to save the .dll file.
12. Select from the menu-bar **Project -> Save** and the **Save as** dialog is displayed.  
**NOTE** Note that in the combo-boxes **Save in** and **File name** the location and name are listed that were defined while creating a new project.
13. Click the button **Save** to store the project.
14. Select from the menu-bar **Project -> Exit** to exit Smart Translator.
15. The first time you exit Smart Translator after you have been translating, you are asked to save the changes to the project. Select the button **Yes** to confirm. In this way you can open the project for later use.

## ACTIVATE THE LANGUAGE IN XM3 MANAGE

Take the following steps to activate the new language.

1. Select **Start\Control Panel**
2. From the Control Panel, select **Regional and Language Options**
3. Select the Tab **Regional Options**
4. Select  to display the drop-down menu containing the available languages
5. Select the correct language: in this example **Swedish**.
6. Click the button **Apply** to confirm your selection.
7. Click the button **OK** to exit the **Regional and Language Options**
8. Close the **Control Panel**.

When you now start XM3 Manage, the Swedish language is used in the User Interface for XM3 Manage.

**LANGUAGE IDENTIFIER TABLE**

<b>Language Code</b>	<b>Identifier</b>	<b>Language</b>	<b>Sublanguage/Locale</b>
ARA	0x0401	Arabic	Saudi Arabia
ARI	0x0801	Arabic	Iraq
ARE	0x0c01	Arabic	Egypt
ARL	0x1001	Arabic	Libya
ARG	0x1401	Arabic	Algeria
ARM	0x1801	Arabic	Morocco
ART	0x1c01	Arabic	Tunisia
ARO	0x2001	Arabic	Oman
ARY	0x2401	Arabic	Yemen
ARS	0x2801	Arabic	Syria
ARJ	0x2c01	Arabic	Jordan
ARB	0x3001	Arabic	Lebanon
ARK	0x3401	Arabic	Kuwait
ARU	0x3801	Arabic	U.A.E.
ARH	0x3c01	Arabic	Bahrain
ARQ	0x4001	Arabic	Qatar
BGR	0x0402	Bulgarian	Bulgaria
CAT	0x0403	Catalan	Spain
CHT	0x0404	Chinese	Taiwan
CHS	0x0804	Chinese	PRC
ZHH	0x0c04	Chinese	Hong Kong SAR
ZHI	0x1004	Chinese	Singapore
ZHM	0x1404	Chinese	Macau SAR
CSY	0x0405	Czech	Czech Republic
DAN	0x0406	Danish	Denmark
GERMANY	0x0407	German	Germany
DES	0x0807	German	Switzerland
DEA	0x0c07	German	Austria
DEL	0x1007	German	Luxembourg
DEC	0x1407	German	Liechtenstein
ELL	0x0408	Greek	Greece
USA	0x0409	English	United States
ENG	0x0809	English	United Kingdom
ENA	0x0c09	English	Australia
ENC	0x1009	English	Canada
ENZ	0x1409	English	New Zealand
ENI	0x1809	English	Ireland
ENS	0x1c09	English	South Africa
ENJ	0x2009	English	Jamaica
ENB	0x2409	English	Caribbean
ENL	0x2809	English	Belize
ENT	0x2c09	English	Trinidad
ENW	0x3009	English	Zimbabwe
ENP	0x3409	English	Philippines
SPAIN	0x040a	Spanish	Spain

ESM	0x080a	Spanish	Mexico
ESN	0x0c0a	Spanish	Spain (International Sort)
ESG	0x100a	Spanish	Guatemala
ESC	0x140a	Spanish	Costa Rica
ESA	0x180a	Spanish	Panama
ESD	0x1c0a	Spanish	Dominican Republic
ESV	0x200a	Spanish	Venezuela
ESO	0x240a	Spanish	Colombia
ESR	0x280a	Spanish	Peru
ESS	0x2c0a	Spanish	Argentina
ESF	0x300a	Spanish	Ecuador
ESL	0x340a	Spanish	Chile
ESY	0x380a	Spanish	Uruguay
ESZ	0x3c0a	Spanish	Paraguay
ESB	0x400a	Spanish	Bolivia
ESE	0x440a	Spanish	El Salvador
ESH	0x480a	Spanish	Honduras
ESI	0x4c0a	Spanish	Nicaragua
ESU	0x500a	Spanish	Puerto Rico
FIN	0x040b	Finnish	Finland
FRANCE	0x040c	French	France
FRB	0x080c	French	Belgium
FRC	0x0c0c	French	Canada
FRS	0x100c	French	Switzerland
FRL	0x140c	French	Luxembourg
FRM	0x180c	French	Monaco
HEB	0x040d	Hebrew	Israel
HUN	0x040e	Hungarian	Hungary
ISL	0x040f	Icelandic	Iceland
ITALY	0x0410	Italian	Italy
ITS	0x0810	Italian	Switzerland
JAPAN	0x0411	Japanese	Japan
KOREA	0x0412	Korean	Korea
NLD	0x0413	Dutch	Netherlands
NLB	0x0813	Dutch	Belgium
NOR	0x0414	Norwegian	Norway (Bokmål)
NON	0x0814	Norwegian	Norway (Nynorsk)
PLK	0x0415	Polish	Poland
BRAZIL	0x0416	Portuguese	Brazil
PTG	0x0816	Portuguese	Portugal
ROM	0x0418	Romanian	Romania
RUS	0x0419	Russian	Russia
HRV	0x041a	Croatian	Croatia
SRL	0x081a	Serbian	Serbia (Latin)
SRB	0x0c1a	Serbian	Serbia (Cyrillic)
SKY	0x041b	Slovak	Slovakia
SQI	0x041c	Albanian	Albania
SVE	0x041d	Swedish	Sweden

SVF	0x081d	Swedish	Finland
THA	0x041e	Thai	Thailand
TRK	0x041f	Turkish	Turkey
URP	0x0420	Urdu	Pakistan
IND	0x0421	Indonesian	Indonesia
UKR	0x0422	Ukrainian	Ukraine
BEL	0x0423	Belarusian	Belarus
SLV	0x0424	Slovene	Slovenia
ETI	0x0425	Estonian	Estonia
LVI	0x0426	Latvian	Latvia
LTH	0x0427	Lithuanian	Lithuania
LTC	0x0827	Classic Lithuanian	Lithuania
FAR	0x0429	Farsi	Iran
VIT	0x042a	Vietnamese	Viet Nam
HYE	0x042b	Armenian	Armenia
AZE	0x042c	Azeri	Azerbaijan (Latin)
AZE	0x082c	Azeri	Azerbaijan (Cyrillic)
EUQ	0x042d	Basque	Spain
MKI	0x042f	FYRO Macedonian	Former Yugoslav Republic of Macedonia
AFK	0x0436	Afrikaans	South Africa
KAT	0x0437	Georgian	Georgia
FOS	0x0438	Faeroese	Faeroe Islands
HIN	0x0439	Hindi	India
MSL	0x043e	Malay	Malaysia
MSB	0x083e	Malay	Brunei Darussalam
KAZ	0x043f	Kazak	Kazakstan
SWK	0x0441	Swahili	Kenya
UZB	0x0443	Uzbek	Uzbekistan (Latin)
UZB	0x0843	Uzbek	Uzbekistan (Cyrillic)
TAT	0x0444	Tatar	Tatarstan
BEN	0x0445	Bengali	India
PAN	0x0446	Punjabi	India
GUJ	0x0447	Gujarati	India
ORI	0x0448	Oriya	India
TAM	0x0449	Tamil	India
TEL	0x044a	Telugu	India
KAN	0x044b	Kannada	India
MAL	0x044c	Malayalam	India
ASM	0x044d	Assamese	India
MAR	0x044e	Marathi	India
SAN	0x044f	Sanskrit	India
KOK	0x0457	Konkani	India